

“Ero straniero e mi avete accolto”  
Matteo 25,35.

Collana di studi storici  
Convegni del Laux  
n. 11

La pubblicazione avviene con un contributo economico per finalità culturali  
dell'Otto per mille delle Chiese valdese e metodista



© 2018 – LAReditore – Perosa Argentina

Gabriel Audisio, Marco Bettassa, Albert de Lange,  
Marco Fratini, Gianni Genre, Elisa Gosso,  
Giorgio Grietti, Luca Patria,  
Luca Pilone, Claudio Tron, Daniele Tron

# **Le migrazioni dalle valli in età moderna**

a cura di Raimondo Genre e Piercarlo Pazé

## GLI AUTORI

*Gabriel Audisio*, professore emerito di Storia moderna presso l'Università di Provenza, studioso dei valdesi della Provenza

*Marco Bettassa*, laureato in Storia Moderna, dottorando presso l'Università degli studi della Repubblica di San Marino sulla migrazione valdese nei territori tedeschi

*Albert de Lange*, dottore di ricerca in storia della Chiesa, socio corrispondente estero della Deputazione subalpina di storia patria di Torino

*Marco Fratini*, bibliotecario presso la Fondazione Centro culturale Valdese

*Gianni Genre*, pastore della Chiesa Valdese di Pinerolo e già moderatore della Tavola Valdese

*Elisa Gosso*, dottore di ricerca in Scienze Antropologiche e studiosa delle migrazioni

*Giorgio Grietti*, presbitero, direttore dell'archivio della diocesi di Pinerolo e responsabile del Centro Studi e Ricerche sul Cattolicesimo della diocesi di Pinerolo

*Luca Patria*, archivista-paleografo, presidente del C.E.R.C.A. (Centro Ricerche Cultura Alpina - Torino)

*Luca Pilone*, Ufficio beni culturali della Tavola Valdese, studioso dell'emigrazione valdese negli Stati Uniti d'America

*Claudio Tron*, preside a riposo, già presidente de La Valaddo

*Daniele Tron*, dottore di ricerca in Storia della società europea presso l'Università di Milano e professore di storia e filosofia nei licei, già presidente della Società di Studi Valdesi

## I CURATORI

*Raimondo Genre*, studioso di storia delle miniere, già presidente de La Valaddo

*Piercarlo Pazé*, magistrato a riposo

## HANNO COLLABORATO

*Renata Allio* (Università di Torino, membro del Consiglio di Presidenza della Deputazione Subalpina di Storia Patria), *Claudio Bermond* (Università di Torino), *Giovanni Falco* (Ce.R.C.A.), *Giorgio D'Aleo* (presidente Museo regionale dell'emigrazione, Frossasco).

I curatori ringraziano *Maria Loretta Gattullo*, *Luisa Gentile*, *Edoardo Garis e Franco Scalzo* (Archivio Stato di Torino), *Andrea Bonelli*, *Carlo Ravetto*.

In copertina: particolare di intaglio in rame di Jacques Callot, "Varie figure di Iacopo Callot, fecit" (circa 1621-1624).

## INDICE

### Presentazione

Quando eravamo noi ad emigrare: come e perché .....	11
---	----

### PARTE I. MIGRAZIONI IN ETÀ MODERNA

“*Ex libris*”: migrazioni a caratteri mobili,

DI LUCA PATRIA

1. Due migrazioni emblematiche: i Girardi e i Grosso .....	17
2. I Girardi di Meana .....	18
2.1. I barba meanenci .....	18
2.2. Barba: un cognome meanencio?.....	24
2.3. Maystre Johan Girard imprimeur .....	26
2.4. Il plurilinguismo di Jean Girard.....	28
2.5. Jean Girard a Ginevra .....	32
3. I Grosso di Riva di Chieri.....	36
3.1. La nobiltà del denaro altrui: “ <i>par les bons, agréables &amp; recommandables services qu’ils ont parcy-deuant faits</i> ” .....	36
3.2. La cerniera valsusina .....	44
3.3. René Gros: <i>Ros’en gré</i> .....	54

APPENDICE. Susa, 28 gennaio 1374. Rondeto Rifferi, detto della Grangia, dell’omonima borgata di Meana, si impegna a non lasciare il palazzo abbaziale di S. Andrea dov’è detenuto, senza il permesso dell’inquisitore Tommaso di Casasco o del mistrale abbaziale e lo garantisce con una fideiussione .....	65
--	----

«...en Calabre, Apouille, & lieux circonvoisins, quasi à l'extrémité de l'Italie vers l'Orient...». L'emigrazione valdese nell'Italia meridionale fra medioevo e prima età moderna

DI MARCO FRATINI

1. Un posto nella memoria storica .....	67
2. Il fattore geografico .....	69
3. Il problema storiografico e le fonti .....	70
4. Chi erano i migranti?.....	73
5. Ipotesi di periodizzazione .....	74
6. Provenienze .....	77
7. I luoghi di insediamento .....	80
8. Legami con luoghi e famiglie d'origine, reti di solidarietà .....	82
9. Motivazioni alla base delle migrazioni.....	88
10. La distribuzione demografica .....	91
11. Identità e comportamenti.....	94

Migranti valdesi in Provenza nel Quattrocento e Cinquecento: inserimento, integrazione, assimilazione?

DI GABRIEL AUDISIO

1. Comprendere il passato mediante il presente .....	101
2. L'inserimento .....	103
2.1. Le località di insediamento.....	104
2.2. La professione .....	105
3. L'integrazione.....	107
3.1. Il regime della terra .....	108
3.2. La naturalizzazione degli emigrati .....	110
4. L'assimilazione .....	114
4.1. L'emergere tardivo della differenza religiosa .....	114
4.2. Le manifestazioni delle differenze .....	116
4.3. Il nascondimento delle differenze .....	117

Migrazioni valdesi in Germania nel 1685-1687 e 1698.

Rapporti economici e tessuto sociale

DI MARCO BETTASSA

1. Le emigrazioni del 1685-1687 e del 1698.....	119
2. Fragilità economiche e migrazioni alpine.....	121
3. Strategie di resistenza: le conversioni religiose tra il 1685 e il 1698.....	126
4. I tratti distintivi delle Waldenser Kolonien .....	129

## PARTE II. AL SEGUITO DI ALCUNE PERSONALITÀ EMIGRATE

### Il pastore e professore Thomas Gautier (1638-1709)

DI ALBERT DE LANGE

1. <i>L'emigrazione dei pastori dalla Val Pragelato</i> .....	139
2. <i>Il pastore Thomas Gautier</i> .....	141
2.1. <i>Le fonti per una biografia</i> .....	141
2.2. <i>La famiglia Gautier di Villaretto</i> .....	143
2.3. <i>Gioventù e studi di Thomas Gautier (1638-1662)</i> .....	146
2.4. <i>Pastore a Fenestrelle (1662-1679)</i> .....	149
2.5. <i>Pastore a Die (1679-1685)</i> .....	152
3. <i>Dopo il 1685</i> .....	154
3.1. <i>Le fonti sul periodo successivo all'espulsione dalla Francia</i> .....	154
3.2. <i>Il primo luogo di esilio: Zurigo</i> .....	157
3.3. <i>Perché Marburgo?</i> .....	158
3.4. <i>Professore all'Università di Marburgo</i> .....	161
3.5. <i>Pastore della Chiesa francese di Marburgo</i> .....	168
3.6. <i>I Pragelatesi e i Pralini a Marburgo</i> .....	172
3.7. <i>La morte di Gautier e la ricerca del suo successore</i> .....	177
 APPENDICE I. <i>Opere di Thomas Gautier</i> .....	 180
 APPENDICE II. <i>Il Libro di Chiesa di Thomas Gautier</i> .....	 188

### Il pastore Élie Saurin (1639-1703) e le esperienze internazionali della sua famiglia

DI DANIELE TRON

1. <i>La famiglia Saurin dalla Francia all'Europa</i> .....	201
2. <i>Pierre Saurin e la sua famiglia</i> .....	202
3. <i>Élie Saurin, il filosofo della tolleranza</i> .....	206
4. <i>I fratelli e le sorelle di Élie Saurin</i> .....	212
4.1. <i>François Saurin, pastore</i> .....	212
4.2. <i>Joseph Saurin, pastore, convertito e matematico</i> .....	214
4.3. <i>Pierre Saurin, il pastore emigrato in America</i> .....	218
4.4. <i>Louise e Anne</i> .....	222

### PARTE III. OLTRE L'OCEANO: LE EMIGRAZIONI NEL NUOVO MONDO

Tra assimilazione e memoria del *Pays des ancêtres*: l'emigrazione valdese negli Stati Uniti d'America e la figura di Antoine Grill

DI LUCA PILONE

1. <i>L'emigrazione valdese tra Ottocento e Novecento</i> .....	229
2. <i>I valdesi in Nord America: caratteristiche e peculiarità</i> .....	231
2.1. <i>L'arrivo in territorio statunitense e la nascita delle comunità</i> .....	232
2.2. <i>La crescita e lo sviluppo delle comunità</i> .....	237
2.3. <i>L'assimilazione al contesto del paese ospitante</i> .....	241
3. <i>“Identità valdese” e Heritage: che cosa resta dei valdesi negli Stati Uniti?</i> .....	242
4. <i>Conservazione e narrazione dell'Heritage: la figura di Antoine Grill</i> .....	243

La prima emigrazione dalle Valli all'Argentina e il ruolo di don Lorenzo Cot (Chambons 1825 - Villa Colòn 1868)

DI GIORGIO GRIETTI

1. <i>Preti a servizio degli emigrati</i> .....	247
2. <i>Gli anni giovanili</i> .....	248
3. <i>La meta: l'Argentina</i> .....	250
3.1. <i>Una regione in sviluppo</i> .....	250
3.2. <i>L'arrivo in Argentina</i> .....	251
4. <i>Il reclutamento degli emigranti</i> .....	252
5. <i>La frattura confessionale e amministrativa</i> .....	254
6. <i>I brevi intermezzi al Collegio dell'Uruguay e a Villa Colòn</i> .....	258
7. <i>A Paranà</i> .....	261
8. <i>La morte a Villa Colòn</i> .....	262

APPENDICE. *Chambons di Mentoulles, 12 dicembre 1859. Verbale della partenza di dieci famiglie per la Colonia di San Josè nella Confederazione Argentina, America del Sud* .....

264

L'emigrazione dalle Valli valdesi in Uruguay: il pastore Daniel Armand Ugon (1851-1929)

DI ELISA GOSSO

1. <i>I valdesi e la grande emigrazione transoceanica in Sud America tra Otto e Novecento</i> .....	267
---	-----



2. <i>I primi emigrati e la formazione delle colonie in Uruguay</i> .....	270
3. <i>L'organizzazione ecclesiastica e civile della colonia valdese uruguaiana</i> .....	273
4. <i>Il pastore Daniel Armand Ugon in Uruguay: "l'uomo giusto nel posto giusto"</i> .....	274
4.1. <i>Emigrazione interna e formazione di nuove colonie</i> .....	276
4.2. <i>Riorganizzazione ecclesiastica e ricerca di nuove figure pastorali</i> .....	278
4.3. <i>Le relazioni della Chiesa valdese sudamericana con il mondo politico</i> .....	280
4.4. <i>Le relazioni dei valdesi con le altre chiese protestanti</i> .....	281
4.5. <i>Problemi relativi allo scoppio della Prima Guerra Mondiale</i> .....	283
4.6. <i>L'attività editoriale della colonia</i> .....	285
5. <i>I valdesi sudamericani dopo il 1930</i> .....	286

## CONCLUSIONE

Diritto di emigrare e dovere di accogliere

DI GIANNI GENRE .....

289

## L'IMMAGINE DELLE MIGRAZIONI

L'immagine delle migrazioni dalle valli fra il '500 e il '900

A CURA DI CLAUDIO TRON.....

293

INDICE DEI NOMI DI PERSONA, A CURA DI RAIMONDO GENRE.....

314

INDICE DEI NOMI DI LUOGO, A CURA DI RAIMONDO GENRE.....

327